

PORTARIA INTERMINISTERIAL Nº 195, DE 22 DE JULHO DE 2011.**2011 年 7 月 22 日付け省間通達第 195 号**

OS MINISTROS DE ESTADO DO DESENVOLVIMENTO, INDÚSTRIA E COMÉRCIO EXTERIOR e DA CIÊNCIA E TECNOLOGIA, no uso das atribuições que lhes confere o inciso II do parágrafo único do art. 87 da Constituição Federal, tendo em vista o disposto no § 6º do art. 7º do Decreto-Lei nº 288, de 28 de fevereiro de 1967, e considerando o que consta no processo MDIC nº 52000.017614/2005-47, de 8 de junho de 2005,

開発工業貿易省と科学技術省は憲法第 87 条、補項、第 2 号に準ずる権限により、1967 年 2 月 28 日付け大統領令第 288 号第 7 条第 6 項の規定に沿い、2005 年 6 月 8 日付け開発工業貿易省プロセス第 52000.017614/2005-47 の記載に従って、

RESOLVEM:**決定する**

Art. 1º A partir de 1º de julho de 2012, o Processo Produtivo Básico para os produtos CICLOMOTORES, MOTONETAS, MOTOCICLETAS, TRICICLOS E QUADRICICLOS, industrializados na Zona Franca de Manaus, estabelecido pela Portaria Interministerial MDIC/MCT nº 67, de 5 de março de 2009, passa a ser o seguinte:

第1条 、2009年3月5日付けMDIC/MCT省間令第67号に定められている、マナウス・フリー・ゾーンで生産される原付自転車、スクーター、オートバイ、三輪オートバイ、四輪オートバイの基本製造工程は、2012年7月1日より次のように変更される。

I – injeção das partes e peças plásticas, para ciclomotores, motonetas e motocicletas até 250 cm³;

第1号 250ccまでの原付自転車、スクーター、オートバイへのプラスチック部分と部品の成形。

II - soldagem completa e pintura do chassi, a partir de componentes avulsos, para todos os modelos de ciclomotores, motonetas e motocicletas até 450 cm³, não sendo admitidas partes previamente soldadas entre si, exceto aquelas envolvendo a agregação de porcas, arruelas, pinos, guias, batentes, espaçadores e limitadores.

SAMI CULTURA JAPONESA IDIOMA LTDA

Rua Fortaleza, 201 Loja-6 Adrianópolis Manaus Amazonas Brasil CEP 9057-080

TEL; +55-92-3633-1908/+55-92-8123-9591

hisashi_umetsu1948@yahoo.co.jp/www.samicultura.com.br

第2号 450ccまでの原付自転車、スクーター、オートバイの全てのモデルのシャーシの部品単品からの全溶接と塗装。ナット、ワッシャー、ピン、ガイド、ストッパー、スパーサーとリミッターの取り付けをともなうものを除いた事前溶接された部分は認めない。

III – montagem do motor, a partir de partes e peças; e

第3号 部分、部品からのエンジン組立。

IV – montagem completa do produto final, a partir de partes e peças.

第4号 部分、部品からの最終製品の完全組立。

§ 1º As etapas constantes dos incisos I, II e III poderão ser terceirizadas, desde que na Zona Franca de Manaus.

第1項 第1号、第2号、第3号に記載されている段階は、マナウス・フリー・ゾーン内で行われるのであれば、委託することができる。

§ 2º A etapa constante do inciso IV não poderá ser objeto de terceirização.

第2項 第4号に記載されている段階は委託することはできない。

§ 3º Fica temporariamente dispensada a montagem do motor, exclusivamente para a fabricação de triciclos e quadriciclos, até o limite de 1.000 (mil) unidades, por ano calendário, para cada produto.

第3項 カレンダー一年度毎に、各製品1千台までを限度として、三輪オートバイ、四輪オートバイの生産のためのエンジン組立は一時的に免除する。

§ 4º Fica dispensado o cumprimento da etapa constante do inciso II do art.1º, até o limite de 10.000 (dez mil) unidades, por ano-calendário, na somatória de todos os modelos de ciclomotores, motonetas e motocicletas até 450 cm³.

第4項 カレンダー一年度毎に、450ccまでの原付自転車、スクーター、オートバイの全てのモデルの総計数1万台を限度として、第1条第2号に記載されている段階の実施は免除する。

§ 5º Para projetos aprovados pelo Conselho de Administração da SUFRAMA (CAS) até a data de publicação desta Portaria Interministerial, o limite a que se refere o § 4º poderá ser estendido até 20.000 (vinte mil) unidades, por ano-calendário, respeitados os programas de produção aprovados nos respectivos projetos.

第5項 本省間令が公布される日までにSUFRAMA運営審議会(CAS)で承認されたプロジェクトに関しては、それぞれのプロジェクトで承認された生産

SAMI CULTURA JAPONESA IDIOMA LTDA

Rua Fortaleza, 201 Loja-6 Adrianópolis Manaus Amazonas Brasil CEP 9057-080

TEL; +55-92-3633-1908/+55-92-8123-9591

hisashi_umetsu1948@yahoo.co.jp/www.samicultura.com.br

プログラムに順じ、第4項の制限をカレンダー一年度毎に2万台まで拡大することが出来る。

§ 6º As empresas poderão ter um adicional de dispensa da etapa constante do inciso II do art.1º, a ser acrescido nas dispensas previstas nos §§ 4º e 5º, na proporção de 1 (um) chassi dispensado para cada 5 (cinco) produzidos conforme o referido inciso, limitado a 30.000 (trinta mil) chassis adicionais.

第6項 第1条第2号に記載された工程に関し、企業は、第4条及び第5条に定められている免除に加えて、追加シャーシー3万個を限度として、上述号に従って生産されるシャーシー5個に対して1個免除の割合で追加免除を受けることが出来る。

§ 7º O adicional a que se refere o § 6º somente poderá ser utilizado na mesma faixa de produto/cilindrada dos chassis efetivamente soldados e pintados, conforme as faixas de produto/cilindrada definidos no art. 2º desta Portaria.

第7項 第6項が定める追加は、本省令第2条で定められた製品・シリンダー容量の範囲に従って、実際に溶接、塗装されたシャーシーの製品・シリンダー容量と同じ範囲にのみ適用される。

§ 8º A etapa a que se refere o inciso I será exigida para os itens listados no Anexo I desta Portaria Interministerial, conforme os níveis de produção dispostos no § 9º deste artigo.

第8項 第1号に記載された段階は、本条項第9項の定める生産レベルに従って、本省間令添付1に掲げられている項目に義務づけられる。

§ 9º Respeitados os programas de produção aprovados nos respectivos projetos, a injeção das partes e peças plásticas a que se refere o **caput** será exigida conforme os seguintes níveis de produção, por ano-calendário, independentemente de modelo:

第9項 本条項本文の定める部分及び部品の樹脂成形は、それぞれのプロジェクトで承認された生産プログラムに順じ、モデルに関係なくカレンダー一年度毎に以下の生産レベルに応じて義務付けられる。

I - Até 50.000 (cinquenta mil) unidades: fica dispensada.

第1号 5万台まで：免除。

II - Acima de 50.000 (cinquenta mil) até 80.000 (oitenta mil) unidades: pelo menos 2 (dois) itens, a critério da empresa.

SAMI CULTURA JAPONESA IDIOMA LTDA

Rua Fortaleza, 201 Loja-6 Adrianópolis Manaus Amazonas Brasil CEP 9057-080

TEL; +55-92-3633-1908/+55-92-8123-9591

hisashi_umetsu1948@yahoo.co.jp/www.samicultura.com.br

第2号 5万台から8万台まで：最低2点、企業判断。

III - Acima de 80.000 (oitenta mil) até 120.000 (cento e vinte mil) unidades: pelo menos 4 (quatro) itens, a critério da empresa.

第3号 8万台から12万台まで：最低4点、企業判断。

IV - Acima de 120.000 (cento e vinte mil) unidades: pelo menos 8 (oito) itens, a critério da empresa.

第4号 12万台以上：最低8点、企業判断

§ 10. Poderá ser autorizada pela Superintendência da Zona Franca de Manaus – SUFRAMA, a injeção das partes plásticas em outras regiões do País, desde que o percentual a ser autorizado, não ultrapasse a 20% (vinte por cento) da quantidade obrigatória, no ano-calendário, e que haja concordância de entidade representativa dos fabricantes de plásticos, comprovando a impossibilidade momentânea de atendimento.

第10項 一時的に対応できないというプラスチック成型業界代表機関の証明と同意があり、申請割合がカレンダー一年度内で義務数量の20%を超えない範囲であれば、マナウス・フリー・ゾーン監督庁（SUFRAMA）は国内の他地域で成形することを許可することができる。

§ 11. A Superintendência da Zona Franca de Manaus – SUFRAMA estabelecerá normas complementares relativas ao nível de desagregação das partes e peças relacionadas ao motor e ao chassi dos ciclomotores, motonetas, motocicletas, triciclos e quadriciclos, por faixas de cilindrada, no que se refere ao cumprimento do disposto nos incisos II, III e IV do **caput** deste artigo.

第11項 マナウス・フリー・ゾーン監督庁（SUFRAMA）は、本条項の第2号、第3号及び第4号の定めへの遵守に関し、シリンダー容量範囲毎に原付自転車、スクーター、オートバイ、三輪オートバイ、四輪オートバイのエンジン及びシャーシーの部分及び部品の分解レベルに関する補足規定を定める。

Art. 2º As empresas deverão produzir e/ou adquirir partes e peças no mercado regional e/ou nacional, conforme tabela constante no Anexo II desta Portaria Interministerial, devendo ser atingidas as seguintes quantidades mínimas de pontos e peças indicadas:

第2条 企業は本省間令の添付2に記載されている表に従って、次の表にある最低ポイント数と部品数の達成を義務として、生産あるいは現地・国内から部分や部品を購入しなければならない。

SAMI CULTURA JAPONESA IDIOMA LTDA

Rua Fortaleza, 201 Loja-6 Adrianópolis Manaus Amazonas Brasil CEP 9057-080

TEL; +55-92-3633-1908/+55-92-8123-9591

hisashi_umetsu1948@yahoo.co.jp/www.samicultura.com.br

Produto/Cilindrada 製品/シリンダー 容量	Faixas de Produção 生産範囲											
	Até 10.000 unidades 1万台まで		Entre 10.001 e 50.000 unidades 1万台から5万台		Entre 50.001 e 100.000 unidades 5万台から10万台		Entre 100.001 e 250.000 unidades 10万台から25万台		Entre 250.001 e 500.000 unidades 25万台から50万台		Acima de 500.001 unidades 50万台以上	
	Pontos ポイント数	Peças 部品数	Pontos ポイント数	Peças 部品数	Pontos ポイント数	Peças 部品数	Pontos ポイント数	Peças 部品数	Pontos ポイント数	Peças 部品数	Pontos ポイント数	Peças 部品数
a) ciclomotores, motonetas e motocicletas até 100 cm ³ :100cc までの原付自転車、スクーター、オートバイ	30	15	50	20	70	30	90	40	120	50	160	60
b) motonetas e motocicletas acima de 100 cm ³ até 450 cm ³ :100cc から450ccまでのスクーター、オートバ	50	20	80	30	120	40	170	50	210	60	310	70

SAMI CULTURA JAPONESA IDIOMA LTDA

Rua Fortaleza, 201 Loja-6 Adrianópolis Manaus Amazonas Brasil CEP 9057-080

TEL; +55-92-3633-1908/+55-92-8123-9591

hisashi_umetsu1948@yahoo.co.jp/www.samicultura.com.br

イ												
c) motonetas e motocicletas acima de 450 cm ³ 450cc 以上のスクーター、オートバイ	15	8	23	14	30	20	40	22	50	25	60	30
d) triciclos e quadriciclos, independente de cilindrada 三輪、四輪オートバイ	15	8	23	14	30	20	40	22	50	25	60	30

§ 1º As faixas de produção referidas na tabela constante do **caput** se referem à produção por ano-calendário, independentemente de modelo, para cada grupo de produto/cilindrada disposto nas alíneas “a”, “b”, “c” e “d”.

第1項 本条本文の表に記載しされている生産範囲はカレンダー一年度の生産で、モデルに関係なく、“a”、“b”、“c”と“d”が示す製品・シリンダー容量のグループ毎の生産台数である。

§ 2º Para a produção excedente de cada uma das faixas, no ano-calendário, a empresa fica obrigada a cumprir a pontuação e números de peças mínimos da faixa de produção subsequente, conforme exemplificado na tabela deste parágrafo para uma produção de 1 (um) milhão de unidades de motonetas e motocicletas acima de 100 cm³ até 450 cm³ (produto/cilindrada contido na alínea “b”):

第2項 カレンダー一年度内の各生産範囲を超える生産量に関しては、本項の表にある100ccから450ccまでのスクーター及びオートバイ (“b”段の製品/シリンダー容量) の100万台までの生産の例のように、企業はその次の生産範囲のポイント数と最低部品数を達成しなければならない。

SAMI CULTURA JAPONESA IDIOMA LTDA

Rua Fortaleza, 201 Loja-6 Adrianópolis Manaus Amazonas Brasil CEP 9057-080

TEL; +55-92-3633-1908/+55-92-8123-9591

hisashi_umetsu1948@yahoo.co.jp/www.samicultura.com.br

例：

Quantidade Produzida 生産台数	Pontos a serem cumpridos 達成ポイント数	Peças a serem utilizadas 使用部品数
Primeiras 10.000 unidades 初めの1万台	50	20
Próximas 40.000 unidades 次の4万台	80	30
Próximas 50.000 unidades 次の5万台	120	40
Próximas 150.000 unidades 次の15万台	170	50
Próximas 250.000 unidades 次の25万台	210	60
A partir de 500.000 unidades 50万台から	310	70

§ 3º Para efeito de cumprimento das quantidades mínimas de pontos e peças indicadas no **caput** deste artigo, não será permitido que um único modelo seja enquadrado em duas faixas de produção diferentes.

第3項 本条本文に示されている最低ポイント数と部品数を達成するために、一つのモデルが二つの異なる生産範囲に適用されることは認められない。

§ 4o Para os projetos aprovados pelo Conselho de Administração da SUFRAMA (CAS), até a data de publicação desta Portaria Interministerial, respeitados os programas de produção aprovados nos respectivos projetos, será admitido que os limites de produção definidos para os grupos de produto/cilindrada dispostos nas alíneas “a” e “b”, na faixa de produção “até 10.000 unidades” possam ser utilizados livremente entre si, desde que o total entre os dois grupos não ultrapasse as 20.000 (vinte mil) unidades, no ano-calendário.

第4項 本省間令が公布されるまでにSUFRAMA運営審議会（CAS）で承認されたプロジェクトに関しては、各プロジェクトで承認された生産プログラムを尊重した上で、「1万台までの生産範囲」で“a”及び“b”段に示されている製品・シリンダー容量のグループに指定されている生産限度を、カレンダー年度内で二つのグループの生産が合わせて2万台を超過しない範囲であれば、自由に使用できる。

§ 5o Para efeito de cumprimento do número mínimo de peças exigido para cada faixa de produto/cilindrada e cada faixa de produção, considerar-se-á, para efeito

SAMI CULTURA JAPONESA IDIOMA LTDA

Rua Fortaleza, 201 Loja-6 Adrianópolis Manaus Amazonas Brasil CEP 9057-080

TEL; +55-92-3633-1908/+55-92-8123-9591

hisashi_umetsu1948@yahoo.co.jp/www.samicultura.com.br

de contabilização, cada item da tabela constante do Anexo II, como uma peça única dentre os demais itens relacionados na mesma tabela.

第5項 それぞれの製品・シリンダー容量の範囲と各生産範囲で義務付けられている最低部品数を達成するために、算出方法としては、同じ表の他のアイテムの中にある場合でも、附属書2に記載されている表の各項目を部品1点とみなす。

§ 6º Para efeito de cumprimento do estabelecido no § 5º, no caso de itens compostos por mais de uma peça, considerar-se-á, para efeito de contabilização do número mínimo de peças exigido para cada faixa de produto/cilindrada e cada faixa de produção, a fração proporcional do número de peças utilizadas.

第6項 第5項の規定の遵守に関し、1点以上の部品から構成されている項目の場合、各製品・シリンダー容量と各生産範囲で義務付けられている最低部品数を計算するには、使用されている部品数に比例した割合とする。

§ 7º As partes e peças produzidas na Zona Franca de Manaus terão um acréscimo de 50% (cinquenta por cento) sobre o número de pontos referentes às mesmas partes e peças produzidas nas demais regiões do País, conforme indicado no Anexo II desta Portaria Interministerial.

第5項 本省間令の添付2に示されているように、マナウス・フリー・ゾーンで生産された部分及び部品は国内の他の地域で生産された同じ部分及び部品に対しポイント数が50%増加される。

§ 8º No caso de uma mesma peça ser adquirida parte na Zona Franca de Manaus e parte nas demais regiões do País, o acréscimo a que se refere o § 7º será limitado, apenas, às peças adquiridas na Zona Franca de Manaus.

第8項 同じ部品の一部をマナウス・フリー・ゾーンから、他の一部を国内の他の地域から購入した場合、第7項が定めるポイントの増加はマナウス・フリー・ゾーンから調達した部品だけに対し適用される。

§ 9º Para efeito de contabilização dos pontos referentes às partes e peças dispostas no Anexo II, adquiridas semi-acabadas e que não sejam de origem nacional ou regional, será admitido o cumprimento parcial de pontos, desde que a empresa cumpra, pelo menos, uma das seguintes operações em cada parte e peça:

第9項 添付2に掲げられている部分及び部品のポイント数の算出には、国内またはローカル品ではない半完成品調達の場合、各部分及び部品で次の

SAMI CULTURA JAPONESA IDIOMA LTDA

Rua Fortaleza, 201 Loja-6 Adrianópolis Manaus Amazonas Brasil CEP 9057-080

TEL; +55-92-3633-1908/+55-92-8123-9591

hisashi_umetsu1948@yahoo.co.jp/www.samicultura.com.br

オペレーションを最低 1 つでも行えばポイントを部分的に達成したとみなせる。

- a) estampagem metálica (corte, dobra, formatação ou outros assim sequenciados); 金属プレス
(カット、曲げ、フォーマット、及びこれに続くその他)
- b) fundição ou injeção de alumínio, magnésio ou chumbo; アルミ、マグネシウム又は鉛の鑄造または成形
- c) forjamento; 鍛造
- d) sinterização metálica; 金属焼結
- e) usinagem; 機械加工
- f) pintura; 塗装
- g) polimento (exceto manual); 研磨 (ハンド式は除く)
- h) moldagem plástica; (樹脂成形)
- i) vulcanização; 加硫
- j) tratamento anticorrosivo (fosfatização ou outros); 防錆処理 (磷酸塩皮膜、その他)
- k) soldagem e/ou cravação metálica; 溶接および・または金属圧着
- l) tratamento de superfície (zincagem, cromação, niquelação, anodização ou outros); 表面処理
(亜鉛メッキ、クロムメッキ、ニッケルメッキ、陽極酸化処理またはその他)
- m) tratamento térmico (têmpera, cementação, revenimento, ou outros); 熱処理 (高周波焼入れ、
浸炭焼入れ、焼戻し、その他)
- n) confecção em couro sintético ou natural; e 天然または合成皮革の製造
- o) montagem e soldagem de todos os componentes nas placas de circuito impresso. プリント基
盤への全ての部品の組立と溶接。

SAMI CULTURA JAPONESA IDIOMA LTDA

Rua Fortaleza, 201 Loja-6 Adrianópolis Manaus Amazonas Brasil CEP 9057-080

TEL; +55-92-3633-1908/+55-92-8123-9591

hisashi_umetsu1948@yahoo.co.jp/www.samicultura.com.br

§ 10. Para efeito do disposto no § 9º, cada operação efetivada representará 20% (vinte por cento) da pontuação total de cada parte e peça, não podendo a pontuação final exceder a 80% (oitenta por cento) da pontuação integral.

第10項 第9項の規定に対応するためには、実施した各工程が各部分及び部品の総ポイント数の20%に相当し、最終ポイント数が総ポイント数の80%を超えてはならない。

§ 11. A Superintendência da Zona Franca de Manaus – SUFRAMA poderá alterar o Anexo II desta Portaria Interministerial, de forma a atualizá-lo e adequá-lo às novas tecnologias que surgirem no mercado e/ou para corrigir alguma distorção que comprovadamente ocorra.

第11項 マナウス・フリー・ゾーン監督庁（SUFRAMA）は、市場に回る新しい技術に適応させる、または発生した明確な歪を修正する為に、本省間令の添付2を変更することが出来る。

Art. 3º No caso de existirem uma ou mais empresas que possuam controle acionário e/ou societário entre si e tenham projetos industriais aprovados para a fabricação dos produtos a que se refere o art. 1º, desta Portaria Interministerial, as dispensas constantes em seu escopo serão calculadas considerando-se a totalidade das empresas vinculadas como uma única empresa.

3条 相互に資本管理をする、または資本参加のある一つまたはそれ以上の会社があり、それぞれが第1条に記載されている製品を製造することが承認されている工業プロジェクトを持っている場合、目的に記載された免除は関連会社をまとめて一つの会社と見なして算出される。

Art. 4º Os eventuais volumes remanescentes das dispensas estabelecidas nesta Portaria Interministerial, não utilizados no ano-calendário, poderão ser utilizados no ano subsequente, desde que devidamente regulares com o desembaraço aduaneiro até o último dia útil do ano-calendário.

第4条 本省間令の規定する免除枠をカレンダー一年度内に使用しきれずに余ってしまった数量が発生した場合、カレンダー一年度最終日までに通関を終了し正常な状態であれば、翌年に使用できる。

SAMI CULTURA JAPONESA IDIOMA LTDA

Rua Fortaleza, 201 Loja-6 Adrianópolis Manaus Amazonas Brasil CEP 9057-080

TEL; +55-92-3633-1908/+55-92-8123-9591

hisashi_umetsu1948@yahoo.co.jp/www.samicultura.com.br

Art. 5º Após 1º de julho de 2013, o Grupo Técnico Interministerial de Análise de PPB (GT-PPB), instituído pelo art. 4º, do Decreto nº 4.401, de 1º de outubro de 2002 e mantido pelo art. 17 do Decreto nº 6.008, de 29 de dezembro de 2006, deverá reavaliar os termos desta Portaria Interministerial, de forma a verificar se os objetivos de adensamento da cadeia produtiva contidos em seu escopo foram atingidos.

第5条 2013年7月1日以降、2002年10月1日付政令第4.401号第4条によって設立され、2006年12月29日付政令第6.008号によって維持されてきたPPB分析省間技術グループ（GT-PPB）は、本来の目的である生産チェーンの密度向上の目的を評価するために本省間令の条項を再評価しなければならない。

Art. 6º Sempre que fatores técnicos ou econômicos, devidamente comprovados, assim o determinarem, a realização de qualquer etapa do Processo Produtivo Básico poderá ser suspensa temporariamente ou modificada, por meio de Portaria conjunta dos Ministros de Estado do Desenvolvimento, Indústria e Comércio Exterior e da Ciência e Tecnologia.

第6条 明確に証明される技術及び経済要因により必要と見なされた場合、開発工業貿易省と科学技術省の共同省令により、基本製造工程のどの段階も、一時的に中止または変更することが出来る。

Art. 7º Esta Portaria entra em vigor na data de sua publicação.

第7条 本省令は公布日から効力を発する。

Art. 8º A partir de 1º de julho de 2012, fica revogada a Portaria Interministerial MDIC/MCT nº 67, de 5 de março de 2009.

第8条 2012年7月1日から2009年3月5日付MDIC/MCT省間令67号は廃止される。

SAMI CULTURA JAPONESA IDIOMA LTDA

Rua Fortaleza, 201 Loja-6 Adrianópolis Manaus Amazonas Brasil CEP 9057-080

TEL; +55-92-3633-1908/+55-92-8123-9591

hisashi_umetsu1948@yahoo.co.jp/www.samicultura.com.br

FERNANDO DAMATA PIMENTEL
Ministro de Estado do Desenvolvimento,
Indústria e Comércio Exterior

ALOIZIO MERCADANTE OLIVA
Ministro de Estado da Ciência e Tecnologia

ANEXO I

SAMI CULTURA JAPONESA IDIOMA LTDA
Rua Fortaleza, 201 Loja-6 Adrianópolis Manaus Amazonas Brasil CEP 9057-080
TEL; +55-92-3633-1908/+55-92-8123-9591
hisashi_umetsu1948@yahoo.co.jp/www.samicultura.com.br

ANEXO I (附属表 1)

<p>I - Para e ciclomotores e motonetas 原動機付き自転車及びスクーター:</p> <p>a) tampa lateral direita サイドカバー右;</p> <p>b) tampa lateral esquerda サイドカバー左;</p> <p>c) tampa traseira direita リアカバー右;</p> <p>d) tampa traseira esquerda リアカバー左;</p> <p>e) carenagem do guidão ハンドルバーカバー;</p> <p>f) tampa da carenagem do guidão ハンドルバーアッパーカバー;</p> <p>g) carenagem frontal カウリングボディ;</p> <p>h) pára-lama dianteiro フロントフェンダー;</p> <p>i) pára-lama traseiro リアフエンダー;</p> <p>j) tampa da rabeta テールカバー;</p> <p>k) assoalho esquerdo フートレストボード左;</p> <p>l) assoalho direito フートレストボード右;</p> <p>m) tampa central do chassi; フレームセンターカバー</p> <p>n) tampa inferior frontal; フロントロワーカバー</p> <p>o) protetor de perna interno レッグシールドインナー;</p> <p>p) protetor de perna externo レッグシールドアウト;</p> <p>q) carcaça do filtro de ar エアクリーナケース;</p> <p>r) tampa do filtro de ar エアクリーナカバー;</p> <p>s) carcaças superior e inferior do painel de instrumentos メーターパネルアッパーケース・ロワーケース;</p> <p>t) carcaça inferior, difusor de luz e lente da</p>	<p>II - Para motocicletas オートバイ:</p> <p>a) pára-lama dianteiro フロントフェンダー;</p> <p>b) carenagem frontal カウリングボディ;</p> <p>c) pára-lama traseiro リアフエンダー;</p> <p>d) tampa lateral direita サイドカバー右;</p> <p>e) tampa lateral esquerda サイドカバー左;</p> <p>f) tomada de ar direita エアースクープ右;</p> <p>g) tomada de ar esquerda エアースクープ左;</p> <p>h) tampa lateral traseira direita リアサイドカバー右;</p> <p>i) tampa lateral traseira esquerda リアサイドカバー左;</p> <p>j) carcaça do filtro de ar エアクリーナケース;</p> <p>k) tampa do filtro de ar エアクリーナカバー;</p> <p>l) tampa da rabeta テールカバー;</p> <p>m) carcaças superior e inferior do painel de instrumentos メーターカバーアッパーケース・ロワーケース;</p> <p>n) carcaça inferior, difusor de luz e lente da lanterna indicadora de direção (conjunto); フラッシュライトのロワーケース、バルブ及びレンズ (アッシー)</p> <p>o) capa protetora da corrente de transmissão カムチェーンカバー;</p> <p>p) caixa de porta ferramentas ツールホルダー;</p> <p>q) base do assento シートボトムプレート;</p> <p>r) estrutura de espelhos retrovisores; バックミラーアッシー (鏡は除く)</p>
---	--

SAMI CULTURA JAPONESA IDIOMA LTDA

Rua Fortaleza, 201 Loja-6 Adrianópolis Manaus Amazonas Brasil CEP 9057-080

TEL; +55-92-3633-1908/+55-92-8123-9591

hisashi_umetsu1948@yahoo.co.jp/www.samicultura.com.br

<p>lanterna indicadora de direção (conjunto);フラッシュライトのロワーケース、バルブ及びレンズ（アッシー）</p> <p>u) capa protetora da corrente de transmissãoカムチェーンカバー;</p> <p>v) caixa de porta ferramentas ツールホルダ;</p> <p>w) base do assentoシートボトムプレート;</p> <p>x) estrutura de espelhos retrovisores;バックミラーアッシー（鏡は除く）</p> <p>y) pára-brisa; eウィンドウシールド</p> <p>z) carenagem do radiador ラジエーターカバー.</p>	<p>t) pára-brisa; e ウィンドウシールド</p> <p>u) carenagem do radiadorラジエーターカバー.</p>
---	---

SAMI CULTURA JAPONESA IDIOMA LTDA

Rua Fortaleza, 201 Loja-6 Adrianópolis Manaus Amazonas Brasil CEP 9057-080

TEL; +55-92-3633-1908/+55-92-8123-9591

hisashi_umetsu1948@yahoo.co.jp/www.samicultura.com.br

ANEXO II (附属書 2)

Nº	PARTES E PEÇAS 部分及び部品	Produção Nacional 国産	Produção Regional ローカル
1	Chassi, de aço フレーム、スチール製	-	15,0
2	Amortecedor traseiro, exceto a gás (sistema) リアショックアブソーバー、ガス式除く (システム)	9,0	13,5
3	Amortecedor traseiro a gás (sistema) ガス式ショックアブソーバー (システム)	9,0	13,5
4	Amortecedor dianteiro (sistema) フロントダンパーアッシー (システム)	9,0	13,5
5	Indicador de mudança de direção (conjunto composto por direito /esquerdo /traseiro /dianteiro) フラッシャーライト (右、左、後、前のセット)	9,0	13,5
6	Carburador キャブレター	8,5	12,75
7	Embreagem unidirecional ワンウェイクラッチ	8,5	12,75
8	Embreagem de fricção 摩擦クラッチ	8,5	12,75
9	Embreagem centrífuga 遠心クラッチ	8,5	12,75
10	Painel de instrumentos メーターパネル	8,5	12,75
11	Cabeçote do motor シリンダーヘッド	8,0	12,0
12	Cabos de controle (conjunto composto por embreagem, freio, acelerador, painel de instrumentos) (pontuação total das 4 peças) コントロールケーブル (クラッチ、ブレーキ、アクセル、メーターパネルで構成されるアッシー) (4 部品総合ポイント)	8,0	12,0
13	Tanque de combustível, de aço 燃料タンク、スチール製	8,0	12,0
14	Carcaça superior do motor エンジンクランクアッパーケース	7,5	11,25
15	Carcaça inferior do motor エンジンクランクアンダーケース	7,5	11,25
16	Carcaça esquerda do motor エンジンクランクケース左	7,5	11,25
17	Carcaça direita do motor エンジンクランクケース右	7,5	11,25

SAMI CULTURA JAPONESA IDIOMA LTDA

Rua Fortaleza, 201 Loja-6 Adrianópolis Manaus Amazonas Brasil CEP 9057-080

TEL; +55-92-3633-1908/+55-92-8123-9591

hisashi_umetsu1948@yahoo.co.jp/www.samicultura.com.br

18	Bloco de cilindro do motor エンジンシリンダーブロック	7,5	11,25
19	Virabrequim クランクシャフト	7,5	11,25
20	Acumulador elétrico (bateria)蓄電池 (バッテリー)	7,5	11,25
21	Espelho retrovisor (conjunto composto por direito e esquerdo)バックミラー (右と左のセット)	7,5	11,25
22	Biela do virabrequim コネクティングロッド	7,0	10,5
23	Árvore de cames para comando de válvulas カムシャフト	7,0	10,5
24	Roda traseira de liga leve, em alumínio リアキャストホイール、アルミ製	7,0	10,5
25	Roda dianteira de liga leve, em alumínio フロントキャストホイール、アルミ製	7,0	10,5
26	Escapamento completo (com catalisador e coletor)マフラーコンプリート (触媒とマニフォールド付き)	7,0	10,5
27	Injeção eletrônica フューエルインジェクション	7,0	10,5
28	Pistão do motor エンジンピストン	6,5	9,75
29	Rolamento (máximo 4 peças diferentes) (pontuação total das 4 peças)ベアリング (最高4種類) (4部品総合ポイント)	6,0	9,0
30	Sistema de localização (rastreador)盗難防止装置 (追跡装置)	6,0	9,0
31	Aro da roda traseira, de alumínio リアホイールリム、アルミ製	5,5	8,25
32	Aro da roda dianteira, de alumínio フロントホイールリム、アルミ製	5,5	8,25
33	Espaçador (de câmbio, tanque de combustível, motor, garfo e/ou balança traseira e rodas - máximo 10 peças diferentes) (pontuação total das 10 peças) カラー (シフト、燃料タンク、エンジン、リアアーム・フォーク及びホイール用。最高10種類) (10部品総合ポイント)	5,0	7,5
34	Caliper do freio ブレーキキャリパ	5,0	7,5
35	Fios e cabos com conectores (fiação elétrica principal)コネクター付きワイヤー及びケーブル	5,0	7,5
36	Dispositivo de ignição por descarga capacitiva para motor de combustão (CDI)点火装置 (CDI)	5,0	7,5

SAMI CULTURA JAPONESA IDIOMA LTDA

Rua Fortaleza, 201 Loja-6 Adrianópolis Manaus Amazonas Brasil CEP 9057-080

TEL; +55-92-3633-1908/+55-92-8123-9591

hisashi_umetsu1948@yahoo.co.jp/www.samicultura.com.br

37	Mesa inferior da direção com coluna アンダーブラケットコンプリート	5,0	7,5
38	Válvula do motor (par - admissão e escape) エンジンバルブ (吸気・排気セット)	5,0	7,5
39	Bomba de combustível フューエルポンプ	5,0	7,5
40	Gerador (alternador/dínamo) 発電機 (オルタネーター・ダイナモ)	4,8	7,2
41	Bomba de óleo オイルポンプ	4,5	6,75
42	Unidade de controle de injeção eletrônica フューエルインジェクション制御ユニット	4,5	6,75
43	Garfo traseiro リアアーム	4,5	6,75
44	Cilindro mestre do pedal do freio ブレーキペダルマスターシリンダー	4,5	6,75
45	Cilindro mestre do manete do freio ブレーキレバーマスターシリンダー	4,5	6,75
46	Farol ヘッドライト	4,5	6,75
47	Motor de partida スターティングモーター	4,0	6,0
48	Cubo da roda traseira リアホイールハブ	4,0	6,0
49	Cubo da roda dianteira フロントホイールハブ	4,0	6,0
50	Suportes diversos (máximo 10 peças diferentes) (pontuação total das 10 peças) ステー各種 (最高10種類) (10部品総合ポイント)	4,0	6,0
51	Regulador de voltagem レクチファイアレギュレーター	4,0	6,0
52	Buzina ホーン	4,0	6,0
53	Pneumático traseiro リアタイヤ	4,0	6,0
54	Pneumático dianteiro フロントタイヤ	4,0	6,0
55	Assento (selim) 座席 (シート)	4,0	6,0
56	Filtro de ar da admissão completo インテークエアフィルターコンプリート	4,0	6,0
57	Silencioso do escapamento マフラーサイレンサー	4,0	6,0
58	Bobina de ignição イグニッションコイル	4,0	6,0

SAMI CULTURA JAPONESA IDIOMA LTDA

Rua Fortaleza, 201 Loja-6 Adrianópolis Manaus Amazonas Brasil CEP 9057-080

TEL; +55-92-3633-1908/+55-92-8123-9591

hisashi_umetsu1948@yahoo.co.jp/www.samicultura.com.br

59	Corrente de transmissão do comando de válvulas do motor カムチェーン	4,0	6,0
60	Corrente de transmissão ドライブチェーン	4,0	6,0
61	Disco de freio traseiro リアブレーキディスク	3,7	5,55
62	Disco de freio dianteiro フロントブレーキディスク	3,7	5,55
63	Pedal de apoio (direito/esquerdo/dianteiro/traseiro) (pontuação total das 4 peças) フートレスト (右・左・前・後) (4部品の総合ポイント)	3,6	5,4
64	Radiador de óleo オイルラジエーター	3,5	5,25
65	Radiador de água ウォーターラジエーター	3,5	5,25
66	Aro da roda traseira, de aço リアホイールリム、スチール製	3,5	5,25
67	Aro da roda dianteira, de aço フロントホイールリム、スチール製	3,5	5,25
68	Tanque de combustível, de plástico 燃料タンク、樹脂製	3,0	4,5
69	Cavalete central メインスタンド	3,0	4,5
70	Coletor de admissão do motor エンジンのインテークマニフォールド	3,0	4,5
71	Engrenagem movida da embreagem クラッチドリブンギア	3,0	4,5
72	Engrenagem de partida da embreagem クラッチスターターギア	3,0	4,5
73	Eixo trambulador シフトカム	3,0	4,5
74	Eixo seletor de marchas シフトフォーク	3,0	4,5
75	Eixo secundário da transmissão, sem engrenagens セカンダリシャフト、ギヤなし	3,0	4,5
76	Eixo primário da transmissão, sem engrenagens プライマリシャフト、ギヤなし	3,0	4,5
77	Coletor de escape do motor, de aço エキゾーストパイプ、スチール製	3,0	4,5
78	Mecanismo para velocímetro/hodômetro do painel de instrumentos メーターパネルのスピードメーター・オドメーター機構	3,0	4,5
79	Mecanismo para medidor do nível de combustível do painel de instrumentos メーターパネルの燃料メーター機構	3,0	4,5

SAMI CULTURA JAPONESA IDIOMA LTDA

Rua Fortaleza, 201 Loja-6 Adrianópolis Manaus Amazonas Brasil CEP 9057-080

TEL; +55-92-3633-1908/+55-92-8123-9591

hisashi_umetsu1948@yahoo.co.jp/www.samicultura.com.br

80	Mecanismo do medidor de combustível com bóia e sensor フロート及びセンサー付き燃料メーター機構	3,0	4,5
81	Tampa do tanque de combustível com chave 鍵付き燃料タンクキャップ	3,0	4,5
82	Eixo balanceador do motor エンジンのバランサーシャフト	3,0	4,5
83	Protetor (máximo 10 peças diferentes) (pontuação total das 10 peças) ブロテクター (最高 10 種類) (10 部品総合ポイント)	3,0	4,5
84	Suporte do pedal de apoio de alumínio (par) (pontuação total das 2 peças) アルミ製フットレストブラケット (対) (2 部品総合ポイント)	3,0	4,5
85	Compartimentos (porta-objetos, porta-ferramentas e porta-capacete) (pontuação total das 3 peças) ボックス (ストレージコンパートメント、ツールホルダー、メットイン) (3 部品総合ポイント)	3,0	4,5
86	Braço da haste do amortecedor traseiro tipo "mono-choque" リアショックアブソーバーアームリレー	3,0	4,5
87	Placas de motor, exceto listado acima (máximo 10 peças diferentes) (pontuação total das 10 peças) エンジンプレート、上記除く (最高 10 種類) (10 部品総合ポイント)	3,0	4,5
88	Sistema de ignição イグニッションシステム	3,0	4,5
89	Lanterna traseira completa テールライトアッシー	3,0	4,5
90	Válvula unidirecional de ar ワンウェイエアバルブ	3,0	4,5
91	Estator para gerador (alternador) ステータ (オルタネータ)	2,6	3,9
92	Câmara-de-ar traseira リアチューブ	2,5	3,75
93	Câmara-de-ar dianteira フロントチューブ	2,5	3,75
94	Pinhão do motor ドライブスプロケット	2,5	3,75
95	Engrenagem secundária セカンダリギア	2,5	3,75
96	Engrenagem primária プライマリギア	2,5	3,75
97	Mesa superior do guidão ハンドルクラウン	2,5	3,75
98	Engrenagem do virabrequim クランクスプロケット	2,5	3,75
99	Engrenagem do balanceador バランサーギア	2,5	3,75

SAMI CULTURA JAPONESA IDIOMA LTDA

Rua Fortaleza, 201 Loja-6 Adrianópolis Manaus Amazonas Brasil CEP 9057-080

TEL; +55-92-3633-1908/+55-92-8123-9591

hisashi_umetsu1948@yahoo.co.jp/www.samicultura.com.br

100	Tampas diversas não especificadas (máximo 10 peças diferentes) (pontuação total das 10 peças) 特定されていないカバー各種 (最高10種類) (10部品総合ポイント)	2,5	3,75
101	Sirene ブザー	2,5	3,75
102	Conjunto de interruptores de comando do guidão ハンドルスイッチアッシー	2,5	3,75
103	Capa protetora (máximo 8 peças diferentes) (pontuação total das 8 peças) プロテクトカバー (最高8種類) (8部品総合ポイント)	2,4	3,6
104	Haste de metal (máximo 3 peças diferentes) (pontuação total das 3 peças) 金属性ロッド (最高3種類) (3部品総合ポイント)	2,4	3,6
105	Rotor para gerador (alternador) ジェネレーターローター (オルタネーター)	2,2	3,3
106	Painel do freio traseiro リアブレーキシュープレート	2,2	3,3
107	Painel do freio dianteiro フロントブレーキシュープレート	2,2	3,3
108	Bloqueador do sistema de ignição IGNITION SYSTEM BLOCKER	2,0	3,0
109	Cavalete lateral サイドスタンド	2,0	3,0
110	Assoalho esquerdo フートレストマット左	2,0	3,0
111	Assoalho direito フートレストマット右	2,0	3,0
112	Flange de fixação da coroa クラッチハブ	2,0	3,0
113	Sapata do freio traseiro リアブレーキシュー	2,0	3,0
114	Sapata do freio dianteiro フロントブレーキシュー	2,0	3,0
115	Pára-lama traseiro, de plástico リアフエンダー、プラスチック製	2,0	3,0
116	Pára-lama dianteiro, de plástico フロントフェンダー、プラスチック製	2,0	3,0
117	Manete do freio dianteiro フロントブレーキレバー	2,0	3,0
118	Manete da embreagem do guidão クラッチレバー	2,0	3,0
119	Coroa de transmissão ドライブsprocket	2,0	3,0
120	Carenagem frontal de plástico プラスチック製ボディカウリング	2,0	3,0
121	Carenagem do radiador de plástico 樹脂製ラジエーターカバー	2,0	3,0

SAMI CULTURA JAPONESA IDIOMA LTDA

Rua Fortaleza, 201 Loja-6 Adrianópolis Manaus Amazonas Brasil CEP 9057-080

TEL; +55-92-3633-1908/+55-92-8123-9591

hisashi_umetsu1948@yahoo.co.jp/www.samicultura.com.br

122	Carenagem do guidão de plástico 樹脂製ハンドルカバー	2,0	3,0
123	Bagageiro traseiro リアキャリア	2,0	3,0
124	Bagageiro dianteiro (quadriciclo) フロントキャリア (四輪オートバイ)	2,0	3,0
125	Vela de ignição スパークプラグ	2,0	3,0
126	Pedal do freio traseiro リアブレーキペダル	2,0	3,0
127	Pedal do câmbio チェンジペダル	2,0	3,0
128	Pedal de partida キックペダル	2,0	3,0
129	Tampa lateral esquerda do motor em alumínio injetado 鋳造アルミ製クランクケースカバー左	2,0	3,0
130	Tampa lateral direita do motor em alumínio injetado 鋳造アルミ製クランクケースカバー右	2,0	3,0
131	Estribo (peça única sem capa de borracha) フートレスト (ラバーキャップなしの単品)	2,0	3,0
132	Eixo do pedal de partida キックペダルシャフト	2,0	3,0
133	Eixo de roda ホイールアクスルシャフト	2,0	3,0
134	Eixo do garfo traseiro ピボットシャフト	2,0	3,0
135	Suporte do pedal de apoio tubular de aço (par) スチール製パイプ型フートレストブラケット	2,0	3,0
136	Segmento do eixo trambulador (excêntrico) シフトカムセグメント (偏心)	2,0	3,0
137	Eixo do garfo seletor de marchas シフトフォークシャフト	2,0	3,0
138	Pastilha de freio (par) (pontuação total das 2 peças) ブレーキパッド (対) (2 部品総合ポイント)	2,0	3,0
139	Came de acionamento do freio (movimento da sapata) ブレーキ作動カムシャフト	2,0	3,0
140	Placas de chassi (máximo 10 peças diferentes) (pontuação total das 10 peças) フレームプレート各種 (最高10種類) (10 部品総合ポイント)	2,0	3,0
141	Tubos metálicos de respiro (máximo 10 peças diferentes) (pontuação total das 10 peças) 金属製ブリーザーパイプ (最高10部品) (1	2,0	3,0

SAMI CULTURA JAPONESA IDIOMA LTDA

Rua Fortaleza, 201 Loja-6 Adrianópolis Manaus Amazonas Brasil CEP 9057-080

TEL; +55-92-3633-1908/+55-92-8123-9591

hisashi_umetsu1948@yahoo.co.jp/www.samicultura.com.br

	0 部品総合ポイント)		
142	Conjunto de interruptores de freio dianteiro e traseiro フロント及びリアブレーキスイッチアッシー	2,0	3,0
143	Garfo seletor de marchas シフトフォーク	1,7	2,55
144	Tampa da carenagem do guidão ハンドルアッパーカバー	1,5	2,25
145	Pára-lama traseiro, de aço リアフェンダー、スチール製	1,5	2,25
146	Pára-lama dianteiro, de aço フロントフェンダー、スチール製	1,5	2,25
147	Guidão ハンドル	1,5	2,25
148	Braço do freio dianteiro ou traseiro フロントまたはリアブレーキカムシャフトレバー	1,5	2,25
149	Alça lateral esquerda de plástico プラスチック製スタンディングハンドル左	1,5	2,25
150	Alça lateral esquerda de alumínio アルミ製スタンディングハンドル左	1,5	2,25
151	Alça lateral direita de plástico プラスチック製スタンディングハンドル右	1,5	2,25
152	Alça lateral direita de alumínio アルミ製スタンディングハンドル右	1,5	2,25
153	Tampa do cabeçote do cilindro do motor エンジンシリンダーヘッドカバー	1,5	2,25
154	Tomada de ar esquerda エアースクープ左	1,5	2,25
155	Tomada de ar direita エアースクープ右	1,5	2,25
156	Tampa traseira esquerda リアカバー左	1,5	2,25
157	Tampa traseira direita リアカバー右	1,5	2,25
158	Tampa lateral traseira esquerda リアサイドカバー左	1,5	2,25
159	Tampa lateral traseira direita リアサイドカバー右	1,5	2,25
160	Tampa lateral esquerda central サイドカバー左中央	1,5	2,25
161	Tampa lateral direita central サイドカバー右中央	1,5	2,25
162	Tampa inferior frontal フロントローカバー	1,5	2,25
163	Tampa do filtro de ar エアーフィルターカバー	1,5	2,25

SAMI CULTURA JAPONESA IDIOMA LTDA

Rua Fortaleza, 201 Loja-6 Adrianópolis Manaus Amazonas Brasil CEP 9057-080

TEL; +55-92-3633-1908/+55-92-8123-9591

hisashi_umetsu1948@yahoo.co.jp/www.samicultura.com.br

164	Tampa da rabeta テールカバー	1,5	2,25
165	Rotor do filtro óleo オイルフィルターローター	1,5	2,25
166	Alça lateral esquerda de metal comum 金属性スタンディングハンドル左	1,5	2,25
167	Alça lateral direita de metal comum 金属性スタンディングハンドル右	1,5	2,25
168	Alça traseira de metal comum 金属性スタンディングハンドル後	1,5	2,25
169	Alavanca da embreagem do motor クラッチプッシュレバー	1,5	2,25
170	Pára-brisa ウィンドウシールド	1,5	2,25
171	Alavanca do segmento do eixo trambulador シフトカムストップパーレバー	1,5	2,25
172	Protetor de escapamento マフラープロテクター	1,5	2,25
173	Fixador de metal (coroa, pinhão, carenagem, guidão e pára lama) (máximo 5 peças diferentes) (pontuação total das 5 peças) 金属性ホルダ (スプロケット、ピニオン、カウリング、ハンドル及びフェンダー) (最高5種類) (5部品総合ポイント)	1,5	2,25
174	Gaiola do rolamento ベアリングゲージ	1,5	2,25
175	Caixa de engrenagens do velocímetro スピードメーターギアユニット	1,5	2,25
176	Guia da corrente do comando de válvulas ストップガイド	1,5	2,25
177	Esferas da coluna de direção (jogo) (pontuação total do jogo) アンダーブラケットボールレース (セット) (セット総ポイント数)	1,5	2,25
178	Registro do tanque de combustível フェーエルコック	1,5	2,25
179	Sensor de oxigênio 酸素センサー	1,5	2,25
180	Sensor de pressão 圧力センサー	1,5	2,25
181	Sensor de temperatura 温度センサー	1,5	2,25
182	Interruptor de embreagem クラッチスイッチ	1,5	2,25
183	Insertos Metálicos (máximo 10 peças diferentes) (pontuação total das 10 peças) 金属性インサート (最高10種類) (10部品総合ポイント)	1,0	1,5

SAMI CULTURA JAPONESA IDIOMA LTDA

Rua Fortaleza, 201 Loja-6 Adrianópolis Manaus Amazonas Brasil CEP 9057-080

TEL; +55-92-3633-1908/+55-92-8123-9591

hisashi_umetsu1948@yahoo.co.jp/www.samicultura.com.br

184	Pinos metálicos (máximo 10 peças diferentes) (pontuação total das 10 peças) 金属性ピン (最高10種類) (10部品総合ポイント)	1,0	1,5
185	Capa protetora da corrente de transmissão, de aço ドライブチェーンカバー、スチール製	1,0	1,5
186	Caixa da bateria, de aço. (gabinete) バッテリーボックス、スチール製 (キャビネット)	1,0	1,5
187	Sensor do cavalete lateral (interruptor) サイドスタンドセンサー (スイッチ)	1,0	1,5
188	Juntas metálicas 金属性ジョイント	1,0	1,5
189	Jogo de juntas de vedação mecânica ガasketセット	1,0	1,5
190	Capa protetora da corrente de transmissão, de plástico ドライブチェーンカバー、プラスチック製	1,0	1,5
191	Caixa da bateria, de plástico (gabinete) バッテリーボックス、プラスチック製 (キャビネット)	1,0	1,5
192	Trava do porta-volume コンパートメントロック	1,0	1,5
193	Trava do guidão ハンドルロック	1,0	1,5
194	Trava do capacete ヘルメットホルダー	1,0	1,5
195	Trava do assento シートロック	1,0	1,5
196	Placa protetora do motor エンジンガードプレート	1,0	1,5
197	Elemento filtrante クリーナーエレメント	1,0	1,5
198	Peso balanceador do guidão (conjunto) グリップエンド (セット)	1,0	1,5
199	Esticador da corrente de transmissão (tensor) ドライブチェーンプランナー (テンショナー)	1,0	1,5
200	Bandeja de drenagem de combustível フェューエルドレントレイ	1,0	1,5
201	Cintas de fixação (máximo 5 peças diferentes) (pontuação total das 5 peças) 固定用バンド (最高5種類) (5部品総合ポイント)	1,0	1,5
202	Correia de transmissão ドライブベルト	1,0	1,5
203	Borracha do pedal (freio, câmbio, descanso, partida, apoio) (pontuação total das 5 peças) ペダルラバー (ブレーキ、チェンジ、スタンド、キック、フートレスト) (5部品総合ポイント)	1,0	1,5

SAMI CULTURA JAPONESA IDIOMA LTDA

Rua Fortaleza, 201 Loja-6 Adrianópolis Manaus Amazonas Brasil CEP 9057-080

TEL; +55-92-3633-1908/+55-92-8123-9591

hisashi_umetsu1948@yahoo.co.jp/www.samicultura.com.br

204	Guia da corrente チェーンガイド	1,0	1,5
205	Duto de ar de refrigeração do motor エンジン冷却エアダクト	1,0	1,5
206	Junção da haste do pedal do cambio de metal 金属性チェンジペダル ジョイントロッド	1,0	1,5
207	Barra de tensão do freio tambor traseiro リアブレーキドラムテンシ ョンバー	1,0	1,5
208	Interruptor da luz do ponto neutro ニュートラルランプスイッチ	1,0	1,5
209	Terminal da vela de ignição (terminal supressivo) スパークプラグキャ ップ	1,0	1,5
210	Medidor de óleo オイルレベルゲージ	1,0	1,5
211	Refletores (jogo) (pontuação total do jogo) リフレクター (セット) (セット総ポイント数)	1,0	1,5
212	Lanterna da placa de licença ライセンスプレートライト	1,0	1,5
213	Placa de circuito impresso montada 組立済み基盤	0,9	1,35
214	Batente do pedal (apoio, partida e freio) (pontuação total das 3 peças) ペダルパッド (スタンド、キック、ブレーキ) (3 部品総ポイン ト数)	0,9	1,35
215	Corpo da bomba de óleo de alumínio アルミ製オイルポンプボディ	0,8	1,2
216	Carcaça do acelerador de alumínio (conjunto) アルミ製スロットルボ ディ (アッシー)	0,8	1,2
217	Dissipador de calor de alumínio アルミ製ヒートエクスチェンジャー	0,7	1,05
218	Raio dianteiro (jogo) (pontuação total do jogo) フロントスポーク (セ ット) (セットの総合ポイント)	0,6	0,9
219	Raio traseiro (jogo) (pontuação total do jogo) リアスポーク (セット) (セットの総合ポイント)	0,6	0,9
220	Manopla esquerda グリップ左	0,5	0,75
221	Manopla direita グリップ右	0,5	0,75
222	Alavanca de registro de combustível フェューエルコックレバー	0,5	0,75
223	Válvula para pneu sem câmara チュープレスタイヤ用バルブ	0,5	0,75
224	Braço acionador do pedal do freio ブレーキペダルアーム	0,5	0,75

SAMI CULTURA JAPONESA IDIOMA LTDA

Rua Fortaleza, 201 Loja-6 Adrianópolis Manaus Amazonas Brasil CEP 9057-080

TEL; +55-92-3633-1908/+55-92-8123-9591

hisashi_umetsu1948@yahoo.co.jp/www.samicultura.com.br

225	Indicador de desgaste do freio ブレーキウェアインジケータ	0,5	0,75
226	Niple dianteiro (jogo) (pontuação total do jogo) フロントニップル (セット) (セット総合ポイント)	0,4	0,6
227	Niple traseiro (jogo) (pontuação total do jogo) リアニップル (セット) (セット総合ポイント)	0,4	0,6
	Total	661,6	1.007,4

SAMI CULTURA JAPONESA IDIOMA LTDA

Rua Fortaleza, 201 Loja-6 Adrianópolis Manaus Amazonas Brasil CEP 9057-080

TEL; +55-92-3633-1908/+55-92-8123-9591

hisashi_umetsu1948@yahoo.co.jp/www.samicultura.com.br